



# ZDROJE

## Ediční poznámka

Pohádky v této knize jsou buď přeloženy do češtiny vůbec poprvé, nebo je u nás známe v mnoha různých verzích a vydáních. Originální zdroje, ze kterých autorka čerpala, proto ponecháváme v původní podobě.

## Nikola Kolaryba – tradiční vyprávění

### The Lost Fisherman (Ztracený rybář)

*Folk Tales of All Nations* by F. H. Lee. Pub. George G. Harrap & Co 1931

### The Deceitful Pelican (Záludný pelikán)

*Folk Tales and Fables of the World* by Barbara Hayes. Pub. David Bateman Ltd 1987

### The Monstrous Pike (Příšerná štika)

*Russian Fairy Tales* Translated by Norbert Guterman. Pub. Routledge. 1945

### The Swordfish (Mečouni) – *The Malay Annals*

### The Magic Mackerel (Kouzelná makrela)

*Fairy Gold* by E. Rhys. Pub. J. M. Dent 1906

### The Fisherman and his Wife (Rybář a jeho žena)

*Children's and Household Tales* by The Brothers Grimm. Pub. 1812

### Hrochův slib – tradiční vyprávění

### How the Animals Came to Australia (Jak do Austrálie přišla zvířata)

*Folk Tales of the World* by Australia Rene Beckley. Pub. E. J. Arnold 1965

### Tiggak, the Sorcerer (Čaroděj Tiggak)

*Tales and Traditions of the Eskimo* by Hinrich Rink. Pub. William Blackwood & Sons 1875

### Kočka a pes – tradiční vyprávění

### The Land That Went to Sea (Země, která odplula do moře)

*Myths and Legends of Fiji and Rotuma* by A. W. Reed & Inez Hames. Pub. Reed 1967

### The Mermaid and the Apples (Jablka pro mořskou pannu)

*Manx Fairy Tales* by Sophia Morrison. Pub. David Nutt 1911

### Thorova rybářská výprava – norská báje

### Dionýsos a piráti – řecká báje

### Hare, Tortoise and the Fishes (Zajíc, želva a ryby)

*Old Hendrik's Tales* by Captain Arthur Owen Vaughan. Pub. Longmans, Green & Co 1904

### Dragon Lake (Dračí jezero)

*North-East Slav Legends and Fairy Stories* by W. W. Strickland. Pub. 1987

### Sina a úhoř – tradiční vyprávění

### The Wild Waves of the Sea (Violanta a divoké mořské vlny)

*Jolly Calle and other Swedish Fairy Tales* by Helena Nyblom. Pub. J. M. Dent 1912

### Dvě jezera – tradiční vyprávění

### Why River Waters Are Never Still (Proč se voda v řece nikdy nezastaví)

*The Book of Nature Myths* by Florence Holbrook. Pub. Houghton Mifflin Co 1902

### Čtyři draci – tradiční vyprávění

### Echo a Narcis – *Proměny*, Ovidius

### Leknín – tradiční vyprávění

### The Talking Fish (Pan Li a rybí král)

*A Chinese Wonder Book* by Norman Hinsdale Pitman. Pub. E. P. Dutton & Co 1919

### Yaneček and the Water Demon (Janeček a vodník)

*Slavonic Fairy Tales* by J. T. Naaké. Pub. Henry S. King & Co 1874

Původní verze *Rozpustilý Janeček čili báchorka o vodníkovi* od J. K. Tyla



**The Bended Rocks** (Lelawala a had)  
*Snowbird and the Water Tiger* by Margaret  
Compton. Pub. Dodd, Mead & Co 1895

**Why the Sea is Salty** (Proč je moře slané)  
*Asian-Pacific Folktales and Legends* by Jeanette  
Faurot. Pub. Simon and Schuster 1995

**The Alligator and the Jackal** (Aligátor  
a šakal)  
*Old Deccan Days* by Mary Frere. Pub. John  
Murray 1898

**Tulení dívka a vydří král** – tradiční vyprávění

**The Fox and the Fleas** (Liška a blechy)  
*Scottish Folk and Fairy Tales* by Sir George  
Douglas Bart. Pub. A. L. Burt & Co 1892

**The Octopus and the Whale** (Chobotnice  
a velryba)  
*Micronesian Folk Tales* by Roger Mitchell. Pub.  
Asian Folklore Institute 1973

**Anansi's Fishing Trip** (Anansi na rybách)  
*The Pineapple Child* by Peggy Appiah. Pub. André  
Deutsch 1969

**The Girl-Fish** (Rybí dívka)  
*The Orange Fairy Book* by Andrew Lang. Pub.  
Longmans, Green & Co 1910

**Pu-nia and the King of the Sharks** (Pu-nia  
a král žraloků)  
*Legends of Hawaii* by Padraic Colum. Pub. Yale  
University Press 1937

**Why the Crocodile has a Wide Mouth**  
(Proč má krokodýl širokou tlamu)  
*The Book of Nature Myths* by Florence Holbrook.  
Pub. Houghton Mifflin Co. 1902

**The Sea King's Gift** (Dar od mořského krále)  
*The Lilac Fairy Book* by Andrew Lang. Pub.  
Longmans, Green & Co 1910

**Rybář a džin** – *Tisíc a jedna noc*

**The Two Serpents** (Dva hadi)  
*The Journal of American Folklore* by Louis C. Faron  
1963

**The Fish-Peri** (Ryba Peri)  
*Fourty-four Turkish Fairy Tales* by Dr Ignác Kunos.  
Pub. George G. Harrap & Co 1913

**The Music of the Sea** (Mořská hudba)  
*Nature Myths of Many Lands* by Florence V.  
Farmer. Pub. American Book Co. 1910

**The Siren** (Siréna)  
*French Fairy Tales* by M. Cary. Pub. Thomas Y.  
Crowell Co 1887

**Shemi Wâd a racc** – vyprávění Jamese  
Wadea (řečený Shemi Wâd)

**Māui and the Great Fish** (Māui a velká ryba)  
*Te Tohunga – The Ancient Legends and Traditions  
of the Maoris* by W. Dittmer. Pub. George  
Routledge & Sons 1907

**The Merman** (Mořský muž)  
*Icelandic Folktales and Legends* by Jón Árnason.  
Pub. 1864

**The Sea, the Fox and the Wolf** (Moře, lišák  
a vlk)  
*Indian Tales* by P. V. Ramaswami Raju. Pub. Swan  
Sonnenschein & Co 1901

**Turtle's Island** (Želví ostrov)  
*The Turtle and the Island* by Donald. S. Stokes  
& Barbara Ker Wilson. Pub. Hodder and  
Stoughton 1978

**The City Under the Sea** (Město pod mořem)  
*The Firelight Fairy Book* by Henry B. Beston. Pub.  
The Atlantic Monthly Press 1919

**Tři uzly** – tradiční vyprávění

**Tambanokano**  
*Philippine Folk Tales* by Mabel Cook Cole. Pub. A.  
C. McClurg & Co 1916

